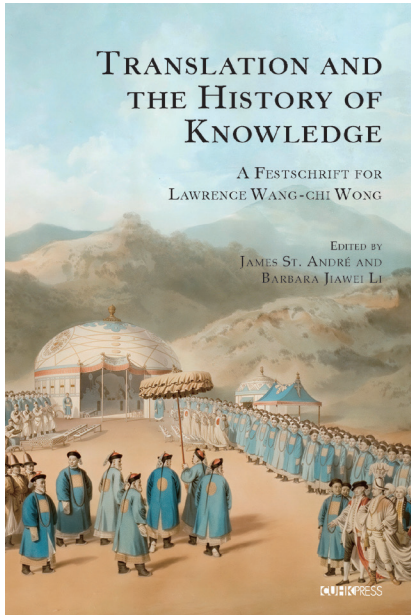




香港中文大學出版社
The Chinese University of Hong Kong Press
cup.cuhk.edu.hk | HONG KONG, CHINA



Translation and the History of Knowledge

A Festschrift for Lawrence Wang-chi Wong

Edited by James St. André and Barbara Jiawei Li

A rare and valuable contribution to our understanding of how knowledge traverses linguistic and cultural boundaries

Translation and the History of Knowledge is an anthology honoring Professor Lawrence Wang-chi Wong's contributions to translation studies and Chinese translation history. This volume comprises fourteen articles by leading scholars from diverse disciplines, including translation studies, comparative literature, and East Asian studies, to examine the multifaceted role of translation in knowledge production and transmission. Spanning from the Jesuits' cross-cultural communication in the seventeenth century to the translational efforts of sinologists and missionaries in the twentieth century, these articles highlight not only the cultural mediation by Western and Chinese scholars but also the pivotal role of translation in shaping cultural ideas.

James St. André is Professor of Translation and Director of the Center for Translation Technology at The Chinese University of Hong Kong. His research focuses on translation theory and the history of Chinese-English translation in the eighteenth through twentieth centuries.

Barbara Jiawei Li is Lecturer in the Department of Translation at The Chinese University of Hong Kong. Her research focuses on translation theory, the history of Chinese translation, and modern Chinese theatre.

May 2026 · 229 x 152 mm · 540 pages

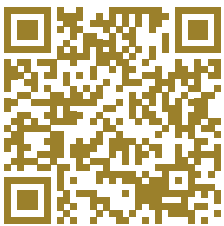
Hardcover

Translation / History

ISBN 978-988-237-405-8

HK\$460 / US\$55

ORDER & INFORMATION



The Chinese University of Hong Kong Press

Lady Ho Tung Hall

The Chinese University of Hong Kong

Sha Tin, N.T.

Hong Kong SAR

Tel +852 3943 9800

Fax +852 2603 7355

Email cup-bus@cuhk.edu.hk

Website cup.cuhk.edu.hk

“

With insightful analyses, engaging narratives, and rigorous scholarship, this collection epitomizes the rich tapestry of knowledge and expertise that Professor Wong has brought to these fields.

— Issac Yue Man Cheung

School of Chinese, The University of Hong Kong